

Jelena Dajkovic

From: Drita Rukaj <drita.rukaj@tuzi.org.me>
Sent: Friday, May 13, 2022 10:09 AM
To: Finansiranje
Subject: Ugovor o djelu
Attachments: Ugovor od 09.05.2022.pdf

CRNA GORA
AGENCIJA ZA SPRJEČAVANJE KORUPCIJE
PODGORICA

Primijeno:			Vrijednost
Org. jed.	Broj	Datum	
03-01-	920/	16-05-2022	
			3109

Poštovani,

Na osnovu obaveze izvještavanja u izbornoj kampanji za sve organe vlasti na teritoriji Crne Gore, u skladu sa Zakonom o finansiranju političkih subjekata i izbornih kampanja, u prilogu akta dostavljam Ugovor o djelu koji je zaključen dana 09.05.2022. godine.

S poštovanjem,

Drita Rukaj
Šefica kabineta - Shefe e kabinetit
OPŠTINA TUZI - KOMUNA E TUZIT
SLUŽBA PREDSJEDNIKA - SHËRBIMI I KRYETARIT
Tuzi bb 81206
tel/fax: +382 20 875 167
email: drita.rukaj@tuzi.org.me
web: www.tuzi.org.me

Opština Tuzi

N/r predsjedniku g-dinu Nik Gjeloshaju

ZAHTJEV
za zaključenje ugovora o djelu

Na osnovu čl. 18 i 20 Statuta opštine Tuzi ("Službeni list Crne Gore – opštinski propisi", br. 24/19, 05/20), za potrebe Skupštine opštine Tuzi potrebno je izvršiti usluge usmenog prevodjenja na dan održavanja XXII sjednice Skupštine opštine Tuzi.

S tim u vezi, cijenim da je potrebno da ovlašćeno lice opštine Tuzi u granicama mogućnosti, preduzme odgovarajuće radnje u cilju obezbjeđivanja nesmetanog prevodjenja na dan održavanja sjednice.

PONOSILAC ZAHTJEVA,



SAGLASNOST
za zaključivanje ugovora o djelu

Na osnovu zahtjeva Sekretara Skupštine opštine Tuzi broj 02-030/22-4718 od 27.04.2022. godine a u vezi sa čl. 18 i 20 Statuta opštine Tuzi („Službeni list Crne Gore – opštinski propisi”, br. 24/19, 05/20), za potrebe Službe Skupštine opštine Tuzi dajem saglasnost za zaključivanje ugovora o djelu sa licem koji će izvršiti usluge usmenog prevođenja na dan održavanja XXII sjednice Skupštine opštine Tuzi.

Ugovor o djelu će se zaključiti sa Edmondom Ujkaj dok će se isplata naknade posleniku izvršiti od sredstava planiranih Budžetom u okviru budžetske stavke: izdaci po osnovu isplate ugovora o djelu kod potražračke jedinice Službe predsjednika opštine.

SAGLASAN,
Potpredsjednik

Ivan Ivanaj
Ivan Ivanaj



UGOVOR O DJELU

Zaključen u Tuzima, na osnovu člana 669 Zakona o obligacionim odnosima ("Službeni list Crne Gore" br.47/08 i 04/11), između:

1. **Opštine Tuzi, PIB [redacted]**, (u daljem tekstu Naručilac posla) koju zastupa **Nik Gjeloshaj**, predsjednik, s jedne strane i
2. **Edmond Ujkaj iz Kuće Rakića bb, Tuzi, JMBG [redacted]** (u daljem tekstu Izvršilac posla), s druge strane.

Ugovorene strane su se sporazumjele o sljedećem:

Član 1

Saglasne su da će Izvršilac za potrebe Naručioca pružiti usluge usmenog prevođenja s albanskog na crnogorski i obratno XXII sjednicu Skupštine opštine Tuzi, zakazanu za 09.05.2022.godine.

Član 2

Izvršilac se obavezuje da će za potrebe Naručioca odgovorno, kvalitetno i u skladu sa svojim najboljim mogućnostima, znanjem i sposobnostima, uvažavajući instrukcije i zahtjeve Naručioca, izvršiti ugovorene usluge.

Član 3

Izvršilac se obavezuje da će čuvati lične i povjerljive podatke do kojih će doći za vrijeme saradnje sa Naručiocem. Za takve podatke se naročito smatraju oni za koje je evidentno da bi nastala šteta ukoliko bi za njih saznale treće, neovlašćene osobe.

Član 4

Izvršilac se obavezuje da će ugovoreno djelo izvršiti u vrijeme koje odredi Naručilac, s tim da je Naručilac dužan da unaprijed blagovremeno naruči posao, i to najmanje 3 dana prije dana održavanja sjednice, odnosno manifestacije ili drugog događaja.

Član 5

Naručilac se obavezuje primiti posao, te isplatiti Izvršiocu naknadu u neto iznosu od [redacted] eura po započetom satu prevođenja, u roku od 30 (trideset) dana od dana dostavljanja fakture na račun Izvršioca br: [redacted] kod NLB Banke.

Član 6

Ugovorene strane zadržavaju pravo otkazivanja realizacije samo u slučaju objektivnih okolnosti (bolest, vanredne situacije, vremenske nepogode i sl.).

Član 7

U momentu potpisivanja ovog ugovora Izvršilac posla garantuje da ne postoje smetnje za realizaciju svoje ugovorene obaveze u odnosu na Naručioca posla.

Član 8

Za sporove koji mogu nastati u vezi primjene ovog Ugovora, a koje ugovorne strane neće moći riješiti sporazumno, nadležan je Osnovni sud u Podgorici .

Član 9

Ovaj ugovor sačinjen je u četiri istovjetna primjeraka, od kojih jedan primjerak dobija Izvršilac posla, a tri zadržava Naručilac.

IZVRŠILAC POSLA

Edmond Ujkaj



NARUČILAC POSLA

Nik Gjelošhaj

Predsjednik

